



Asamblea General

Distr. general
17 de febrero de 2010
Español
Original: inglés

Comité de Información

32º período de sesiones

26 de abril a 7 de mayo de 2010

Actividades del Departamento de Información Pública: servicios de divulgación

Informe del Secretario General

Resumen

Durante el período que se examina, el subprograma de servicios de divulgación del Departamento de Información Pública siguió ampliando y consolidando sus productos, programas y servicios dirigidos a los Estados Miembros, la sociedad civil, los jóvenes y el público en general. La División de Extensión, responsable de la ejecución del subprograma, ha introducido además una gama de nuevas iniciativas que han ampliado su público desde el punto de vista geográfico y demográfico.

El presente informe, preparado en respuesta a la resolución 64/96 B de la Asamblea General, ofrece un panorama de la dirección estratégica del subprograma y destaca las actividades realizadas para hacer llegar su mensaje a los principales grupos de destinatarios. El informe también se centra en las últimas iniciativas emprendidas en el ámbito de los nuevos medios de comunicación y el apoyo al multilingüismo y presenta información actualizada sobre los efectos del plan maestro de mejoras de infraestructura en las actividades de divulgación del Departamento.



I. Introducción

1. En su resolución 64/96 B, la Asamblea General tomó nota de los informes del Secretario General sobre las actividades del Departamento de Información Pública presentados para que los examinara el Comité de Información en su 31º período de sesiones (A/AC.198/2009/2 a 4) y solicitó al Secretario General que continuara informando al Comité respecto de las actividades del Departamento.
2. En la misma resolución, la Asamblea General pidió al Departamento que proporcionara información concreta sobre una serie de actividades. La Mesa del Comité de Información, que se reunió el 1 de diciembre de 2009, aconsejó al Departamento que presentara la información solicitada en tres partes, de conformidad con los tres subprogramas del Departamento: servicios de comunicaciones estratégicas, servicios de noticias y servicios de divulgación. El presente informe, sometido al examen del Comité en su 32º período de sesiones, trata las actividades del subprograma de divulgación y se refiere a cuestiones como las nuevas iniciativas de divulgación, las actividades educativas, los servicios para visitantes y los servicios de biblioteca.
3. A menos que se indique lo contrario, el informe abarca las actividades del Departamento durante el período comprendido entre julio de 2009 y febrero de 2010.

II. Fomento del apoyo a los ideales y las actividades de las Naciones Unidas

4. En su resolución 63/100 B, la Asamblea General destacó que la misión primordial del Departamento de Información Pública era, mediante sus actividades de divulgación, proporcionar al público información precisa, imparcial, amplia, oportuna y pertinente sobre las tareas y obligaciones que tenían las Naciones Unidas, a fin de fortalecer el apoyo internacional a las actividades de la Organización con la mayor transparencia.
5. La División de Extensión del Departamento tiene la misión de interactuar con las personas de todo el mundo y sus comunidades e instruirlas, con el fin de promover el apoyo de los ideales y las actividades de las Naciones Unidas. Durante el último año, el Departamento ha ampliado y diversificado el alcance de sus programas, productos y servicios dirigidos a los Estados Miembros, la sociedad civil, los jóvenes y el público en general.
6. Durante el período que se examina, la División de Extensión afianzó y consolidó su mandato y puso en marcha una serie de nuevas iniciativas dirigidas al público mundial. Con renovados bríos y objetivos, aprovechó las posibilidades y las prácticas de probada eficacia propias de los métodos tradicionales de divulgación, sin olvidar las posibilidades que ofrecían los nuevos medios, incluidas la espontaneidad y la agilidad de las comunicaciones electrónicas. De este modo, su misión de divulgación se vio complementada con la capacidad para escuchar y aprender de los diferentes grupos de destinatarios en las principales esferas de interés de la Organización, sus propósitos y principios. La División apunta además a ampliar la diversidad geográfica de sus alianzas para asegurar una representación más amplia de las regiones en su mandato.

III. Ampliación de la labor con las organizaciones no gubernamentales en todo el mundo

7. En la 62ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las organizaciones no gubernamentales, con el lema “Por la paz y el desarrollo: desarme ya”, organizada por el Gobierno de México del 9 al 11 de septiembre de 2009 en la Ciudad de México, participaron unas 1.300 personas en representación de 55 países y 340 organizaciones no gubernamentales que intercambiaron ideas y experiencias en los ámbitos de la paz, el desarme y el desarrollo. Al organizar la conferencia en un Estado Miembro por segunda vez, el Departamento logró un importante aumento en la asociación de nuevas organizaciones no gubernamentales. De 2008 a 2009, el número de organizaciones asociadas de América Latina y el Caribe aumentó en un 88%, de 75 a 141.

8. La participación del Secretario General en la Conferencia dio mayor relieve al acto, al tiempo que demostró a la comunidad de las ONG que sus aspiraciones estaban en absoluta sintonía con las de las principales autoridades de las Naciones Unidas. El Secretario General echó a andar la campaña de desarme regional para América Latina al publicar su mensaje “Debemos desarmarnos” en Twitter.

Recuadro 1

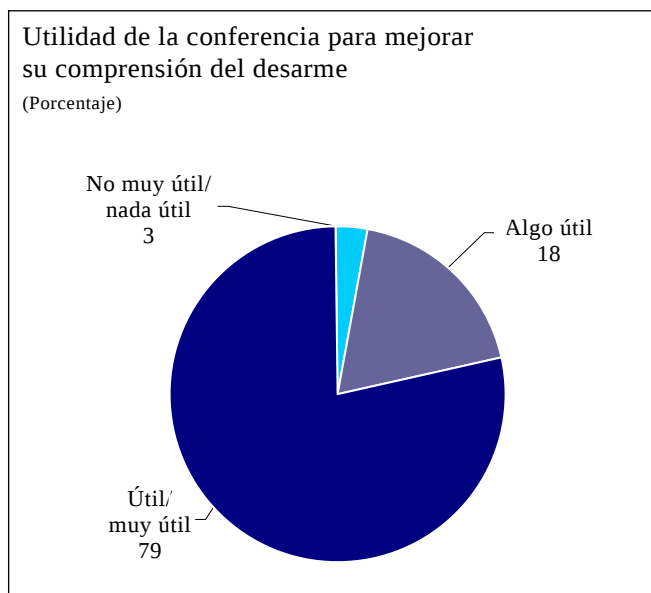
62ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las ONG: respuestas a la encuesta

- En una encuesta realizada en la Conferencia, se preguntó a los asistentes cuál había sido su nivel de participación en la promoción de la campaña “Debemos Desarmarnos”. El 37% de los encuestados respondió que no había participado en la promoción de la campaña. Un 31% dio una respuesta neutra y el 32% señaló que había participado activamente en las actividades de promoción. Los resultados de una encuesta realizada dos meses después de la Conferencia indicaron que el 67% de los encuestados había distribuido información escrita y el 40% había llevado a cabo actividades de promoción.
- Según otro resultado fundamental de la encuesta, el 80% de las organizaciones no gubernamentales indicó que el desarme de armas convencionales era más importante para sus destinatarios que el desarme nuclear. Esta conclusión podría guardar relación con el elevado porcentaje de participantes de la región de América Latina, donde la violencia y la delincuencia relacionadas con las armas convencionales son importantes. También podría estar relacionada con las esferas de interés de las organizaciones no gubernamentales que generalmente están asociadas con las Naciones Unidas, como la pobreza, las cuestiones relativas a la mujer y el desarrollo; tal vez sea más fácil vincular estas causas con el desarme de armas convencionales que con el desarme nuclear.

9. La Declaración de la Conferencia aprobada por las organizaciones no gubernamentales sobre el tema “Desarme para la Paz y el Desarrollo” fue presentada al Secretario General y a los Presidentes actuales y anteriores de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad. Por primera vez en la historia de las relaciones entre las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales, la Declaración se distribuyó como documento del Consejo de Seguridad, en el contexto de su

reunión sobre el desarme, celebrada a nivel de cumbre en septiembre de 2009 (véase S/2009/477). Según una encuesta de opinión de los usuarios realizada por la Dependencia de Evaluación y de Investigación en materia de Comunicación del Departamento, el 79% de los encuestados indicó que la Conferencia había sido “útil/muy útil” (véase el gráfico I).

Gráfico I
Resultados de la encuesta



IV. Acercamiento de las Naciones Unidas a los jóvenes

Primera Conferencia ModelONU Mundial

10. El Departamento organizó la primera Conferencia ModelONU (MONUM) Mundial en el Palacio de las Naciones de Ginebra del 5 al 7 de agosto de 2009, sobre el tema “Los Objetivos de Desarrollo del Milenio: sacar de la miseria a los mil millones más pobres”. El criterio de selección aseguró una participación diversa de 350 jóvenes dirigentes de 57 países, con una representación equilibrada de hombres y mujeres. La Conferencia será un acontecimiento anual y cada edición se celebrará en un lugar del mundo distinto; en 2010 se celebrará en Malasia.

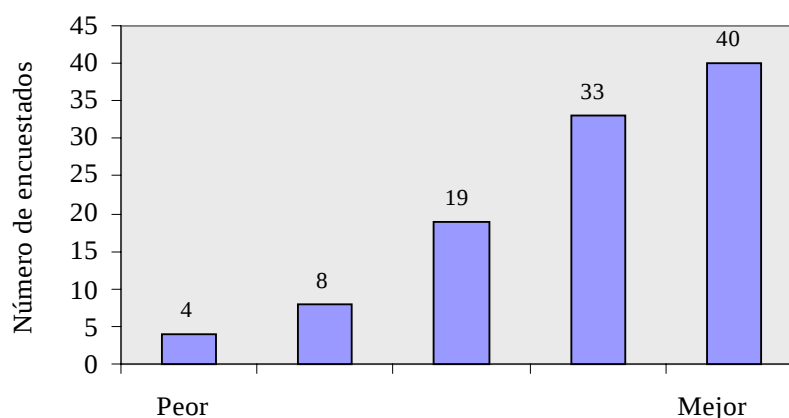
11. La Conferencia simuló sesiones plenarias de la Asamblea General, sus Comisiones Primera, Segunda, Tercera y Cuarta, y el Consejo de Seguridad. Gracias a una serie de innovadoras videoconferencias, los estudiantes pudieron interactuar en directo con funcionarios de las Naciones Unidas y diplomáticos a fin de comprender mejor cuestiones relacionadas con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la labor de las cuatro Comisiones Principales. Mediante uno de los actos paralelos, la Conferencia también ofreció una plataforma para que los estudiantes aprendieran sobre la labor en favor del desarrollo realizada por los organismos, programas y fondos de las Naciones Unidas. La primera Conferencia MONUM sirvió como modelo de mejores prácticas con la introducción de un nuevo reglamento que refleja de manera más precisa la manera en que funcionan las Naciones Unidas, dio a conocer el papel de la Organización en las cuestiones internacionales e inspiró a la próxima generación de dirigentes a participar en los asuntos mundiales.

12. La gran mayoría de los participantes que respondió a la encuesta realizada después de la Conferencia la calificó como buena o excelente y el 70% consideró que era mejor o mucho mejor que otras conferencias modelo de las Naciones Unidas a las que habían asistido (véase el gráfico II).

Gráfico II

Valoración de la MONUM en comparación con otras conferencias modelo de las Naciones Unidas

Pregunta: *Sírvase calificar su experiencia en la MONUM en comparación con otras conferencias modelo de las Naciones Unidas en las que ha participado*

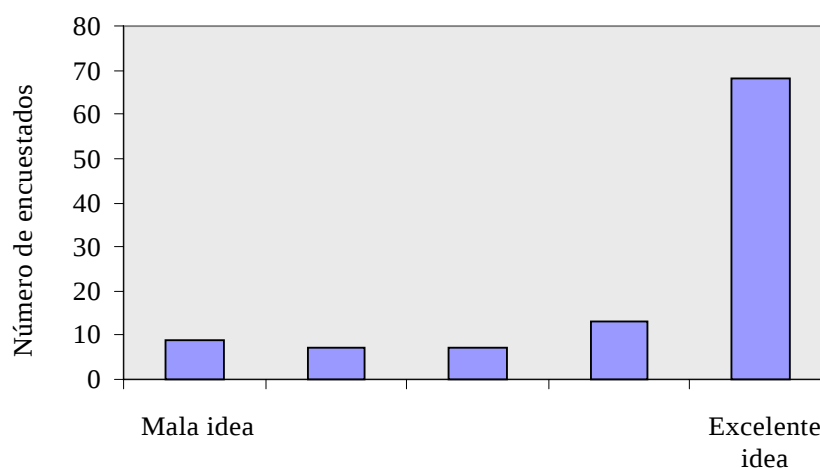


13. Una de las peculiaridades de la Conferencia fue la manera en que las delegaciones que representaban a los Estados Miembros estaban organizadas. En lugar de asignar a estudiantes de una misma universidad para representar a un país en particular, como era habitual, estudiantes de diferentes países y de diferentes instituciones académicas fueron asignados para trabajar juntos en la misma delegación. Los participantes en la Conferencia dieron a este elemento distintivo una alta calificación (véase el gráfico III).

Grafico III

Valoración de la manera en que se organizaron las delegaciones en la MONUM

Pregunta: *Sírvase indicar qué le pareció que las delegaciones estuvieran compuestas por estudiantes de diferentes países*



Conferencias de estudiantes

14. Como en el pasado, el Departamento sigue fomentando la participación de los jóvenes de todo el mundo con respecto a cuestiones importantes relacionadas con las Naciones Unidas a través de su programa de conferencias y videoconferencias internacionales para estudiantes organizadas en relación con las fechas de conmemoración de las Naciones Unidas. En septiembre de 2009, más de 1.000 estudiantes y maestros participaron en el acto de celebración del Día Internacional de la Paz, realizado en la Sede, en torno al tema “Desarme ahora para un mundo mejor”, en consonancia con la campaña “Debemos desarmarnos” del Secretario General. Participaron más de 60 escuelas y organizaciones no gubernamentales de los Estados Unidos de América y muchas más personas en todo el mundo siguieron los debates mediante una transmisión web en vivo en la que se abordaron cuestiones como el comercio ilícito de armas pequeñas y el desarme nuclear. Estudiantes de la República Democrática del Congo, Liberia y el Sudán participaron por videoconferencia, gracias a las misiones de mantenimiento de la paz de la Naciones Unidas en esos países.

15. En reconocimiento del Año Internacional del Aprendizaje sobre los Derechos Humanos, la 12ª conferencia anual de las Naciones Unidas para los estudiantes sobre el tema de los derechos humanos, organizada en colaboración con el Centro de Información de las Naciones Unidas en la Ciudad de México y el Centro Regional de Información de las Naciones Unidas en Bruselas, se llevó a cabo en la Sede del 3 al 5 de diciembre de 2009. La conferencia se centró en la educación sobre los derechos humanos, con particular énfasis en la definición de los derechos humanos; el fomento de la conciencia sobre los derechos humanos en las escuelas; la tecnología de la información y las comunicaciones y la promoción de la educación sobre los derechos humanos; y el proceso para ser un embajador para los derechos humanos. El ciberbús escolar creó un sitio web especial y facilitó debates en línea en los que los estudiantes expresaron sus recomendaciones. Además, unos 1.000 estudiantes de 13 países de América Latina y el Caribe y del Canadá, Francia, la India y los Estados Unidos colaboraron para presentar una lista de recomendaciones para integrar la educación sobre los derechos humanos en sus escuelas y comunidades.

La iniciativa UN4U

16. Con motivo del Día de las Naciones Unidas de 2009, el Departamento organizó el segundo programa anual “UN4U”, que, de manera proactiva, acercó la historia de la Organización a 178 instituciones educativas y a más de 27.000 estudiantes de la ciudad de Nueva York y de todo el mundo —con más del doble de participantes que en 2008. En la ciudad de Nueva York, altos funcionarios del sistema de las Naciones Unidas (entre ellos tres Secretarios Generales Adjuntos y cuatro Subsecretarios Generales) visitaron 43 escuelas secundarias públicas de los distritos del Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens y Staten Island y hablaron ante unos 5.500 estudiantes.

17. Dirigida por la División de Extensión y realizada en colaboración con la División de Comunicación Estratégica, la iniciativa “UN4U” hace que los centros de información de las Naciones Unidas y los equipos de las Naciones Unidas en los países aúnen esfuerzos en una actividad especial de divulgación destinada a 21.000 estudiantes de 35 países que se desarrolla en 135 instituciones educativas con ocasión del Día y la Semana de las Naciones Unidas¹.

Recuadro 2

Comentarios sobre la iniciativa “UN4U” presentados por las escuelas

- Comentario del director de una escuela secundaria local del Camerún:

“UN4U ofreció una valiosa oportunidad a los estudiantes para comprender mejor el cambio climático y la labor de las Naciones Unidas. Nos complace enormemente que por primera vez un alto funcionario de las Naciones Unidas haya visitado la escuela.”

¹ Para más información sobre las actividades relacionadas con la iniciativa “UN4U”, sírvase consultar el documento A/AC.198/2010/2.

- Otros comentarios de escuelas de la ciudad de Nueva York:

“Los maestros y los alumnos disfrutaron el programa. A raíz de la visita vamos a crear un club de las Naciones Unidas en nuestra escuela. ¿Es posible visitar las Naciones Unidas? Gracias.”

“Fue una experiencia maravillosa y muy instructiva para nuestros estudiantes. ¡Gracias por la oportunidad!”

“La colaboración con las Naciones Unidas se adapta muy bien a la misión de nuestra escuela como parte de la Red Internacional de Escuelas.”

“También espero que podamos forjar una relación duradera con el orador para que vuelva y hable ante grupos más pequeños de estudiantes. Fue estupendo.”

“Ayudará a los estudiantes a prepararse para el examen Regents.”

Interacción con los jóvenes de la sociedad civil

18. El Departamento continuó promoviendo activamente la participación de los jóvenes de la sociedad civil en sus actividades. En la 62ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las ONG, por ejemplo, un gran número de actividades concebidas especialmente para ellos ofrecieron a los jóvenes la oportunidad de ponerse en contacto con otros jóvenes, aprender sobre cuestiones de actualidad en los ámbitos interrelacionados del desarme, el desarrollo y la paz, y los incitaron a crear proyectos viables en sus ciudades y universidades.

Adiós a la intolerancia, en el ciberespacio y en todas partes

19. El odio, los prejuicios y la negación del Holocausto fueron objeto de un profundo examen en el seminario “Olvidar la Intolerancia” sobre el tema “Ciberodio: peligro en el ciberespacio”, organizado en junio de 2009 en la Sede por el programa de divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas. El Secretario General inauguró el acto, de un día de duración, en el que participó un orador principal de la red social MySpace, que subrayó que el uso incorrecto de los medios de comunicación por Internet, incluida la “intimidación cibernética”, podría tener un efecto devastador en la juventud actual. Expertos gubernamentales y de los círculos académicos, así como expertos en derecho y los derechos humanos, hablaron sobre la libertad de expresión, la censura, la prevención y la reglamentación con el fin de formular recomendaciones para la difusión de información en línea de manera segura y responsable.

20. Manteniendo la atención en los jóvenes y el Holocausto, el programa de divulgación de las Naciones Unidas presentó su primer *Discussion Papers Journal*, en inglés y francés, para estudiantes universitarios. Se compone de nueve documentos de posición sobre cuestiones relativas a los derechos humanos, la prevención de los genocidios y los estudios sobre el Holocausto, preparados por académicos y profesionales de todo el mundo.

V. Promoción de las Naciones Unidas en las artes y el entretenimiento

Iniciativa creativa para la divulgación en las comunidades

21. La iniciativa creativa del Secretario General para la divulgación en las comunidades fue concebida para aprovechar el prodigioso potencial de divulgación de la televisión y el cine y servir como interlocutor único para los guionistas, directores, productores y comunicadores interesados en plasmar en su labor cuestiones relacionadas con las Naciones Unidas. La iniciativa se ha ampliado significativamente y ofrece servicios de revisión de guiones, asesoramiento técnico y asistencia logística, en colaboración con las oficinas sustantivas de las Naciones Unidas, a fin de facilitar información fidedigna y oportuna a la comunidad creativa.

22. Desde julio de 2009 se ha venido ejecutando una serie de proyectos destacados, incluidos los que se detallan a continuación:

a) Se filmaron en la Sede escenas del primer capítulo de la temporada de la comedia televisiva *Ugly Betty* en las que se hizo referencia a la campaña “Solamente mosquiteros” de la Fundación pro Naciones Unidas para prevenir la malaria;

b) Se filmó en la Sede un episodio del programa de televisión israelí *The Flying Chef*, que incluyó un segmento informativo inicial sobre las Naciones Unidas, en el que delegados y miembros del personal participaron en la degustación y evaluación de los alimentos;

c) El estreno mundial de la película de animación *Tinker Bell and the Lost Treasure* se proyectó en la Sede para subrayar la importancia de la concienciación ambiental de los más pequeños antes de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Copenhague;

d) La octava temporada de la serie televisiva *24* presenta a las Naciones Unidas en el centro de la trama.

23. Ahora que la iniciativa creativa para la divulgación en las comunidades se ha consolidado, el Departamento tiene la intención de ampliarla activamente a la industria cinematográfica y televisiva de otras partes del mundo.

Actividades de promoción realizadas por personalidades

24. El programa de Mensajeros de la Paz promueve cuestiones y programas relacionados con las Naciones Unidas a través de actividades especiales en las que participan personalidades. El Departamento mantiene al tanto constantemente a los Mensajeros de la Paz respecto de la evolución de los mandatos y los problemas de la Organización y los alienta a tratarlos en sus actividades de difusión. El Departamento también preside una reunión de orientación normativa semestral con los coordinadores del sistema de las Naciones Unidas para los Embajadores de Buena Voluntad para asegurar la coherencia entre los diferentes programas y compartir información y mejores prácticas. En junio de 2009, tras meses de discusión con los coordinadores del sistema de las Naciones Unidas, el Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, en su octava reunión anual, celebrada en Bangkok, examinó y adoptó un conjunto de directrices sobre las normas mínimas mejoradas para nombrar Mensajeros de la Paz y Embajadores de Buena Voluntad. El Departamento ha adoptado medidas para garantizar que esos nombramientos se limiten a personas

que, además de gozar de gran prestigio en sus ámbitos de actividad, hayan demostrado su compromiso de apoyar la labor del sistema de las Naciones Unidas.

25. En 2009, el Secretario General nombró dos nuevos Mensajeros de la Paz: el cantante y músico Stevie Wonder, ganador de varios premios Grammy, que se dedicará especialmente a las personas con discapacidad; y la activista del medio ambiente Wangari Maathai, ganadora del premio Nobel, que se dedicará especialmente al medio ambiente y el cambio climático. En la actualidad, hay 12 Mensajeros de la Paz y 189 Embajadores de Buena Voluntad nombrados por los distintos órganos, fondos, programas y asociaciones.

El Concierto del Día de las Naciones Unidas como tributo al mantenimiento de la paz

26. En 2009, el Día de las Naciones Unidas se conmemoró por primera vez en la Sede con un concierto temático celebrado en el Salón de la Asamblea General el 23 de octubre con el lema “Tributo al mantenimiento de la paz”. Organizado por el Departamento de Información Pública y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, en colaboración con la organización no gubernamental Culture Project, el concierto hizo uso de un variado conjunto de expresiones artísticas, incluidos segmentos de un nuevo documental, *The War Against War*, dirigido por Fisher Stevens, en el que se mostraban los logros y la importancia del personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y los formidables desafíos a los que se enfrenta al proteger a las poblaciones damnificadas y vulnerables.

27. El devastador terremoto que asoló Haití en enero de 2010 y la aparición en el documental de miembros del personal de mantenimiento de la paz de la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití (MINUSTAH) que murieron posteriormente en un accidente de helicóptero en octubre de 2009, aportó un mayor significado al lema y el legado del concierto del Día de las Naciones Unidas y es de esperar que creara una mayor conciencia entre el público respecto de la labor de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. También por primera vez, el concierto se transmitió en vivo por la web a todo el mundo y fue emitido en vivo en la ciudad de Nueva York por el canal 150 de Time Warner Cable.

VI. La iniciativa Academic Impact

28. Academic Impact es una nueva iniciativa que encauzará ideas y proyectos innovadores concebidos en instituciones de educación superior e investigación hacia su aplicación práctica sobre el terreno, en apoyo de los objetivos de las Naciones Unidas. Más de 300 instituciones de educación superior e investigación han indicado su intención de sumarse a la iniciativa, que se pondrá en marcha en 2010. La iniciativa es de carácter internacional, al igual que la propia Organización, ya que sus miembros fundadores provienen de 51 países. Entre ellos se cuentan universidades con múltiples facultades y cursos, así como instituciones especializadas en ámbitos concretos, como la medicina, la salud pública, el arte, la ingeniería, la ciencia y la gestión empresarial. Más de 30 redes académicas internacionales que incluyen miembros de todos los continentes y una amplia gama de disciplinas se han sumado a la iniciativa.

29. La iniciativa Academic Impact pretende conseguir que las instituciones participantes colaboren con las Naciones Unidas y entre ellas para hacer realidad los objetivos y principios aceptados universalmente mediante actividades y proyectos concretos cada año. La diversidad geográfica y temática de los participantes indica el reconocimiento de la urgente necesidad de asumir la responsabilidad social intelectual en todos los ámbitos de estudio y todas las regiones del mundo. La iniciativa se puso de relieve en la Conferencia Mundial sobre Educación Superior, celebrada por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en julio de 2009, y la Cumbre Mundial de Innovación para la Educación, celebrada en Doha en noviembre de 2009. También fue el tema de un retiro organizado por la Asociación Internacional de Presidentes de Universidades, en Chicago en octubre de 2009, así como de diversos actos celebrados organizados por distintas instituciones y de la conferencia anual del Comité sobre la enseñanza acerca de las Naciones Unidas.

30. Los miembros de Academic Impact han iniciado actividades orientadas especialmente al logro de sus objetivos. Una universidad ha vinculado cada uno de los diez principios con programas concretos ofrecidos en la universidad y llevados a cabo por estudiantes y profesores. Otra ha financiado la participación de estudiantes, incluido el costo de los viajes, en el programa de liderazgo para los Objetivos de Desarrollo del Milenio impartido en enero de 2010 en la Universidad para la Paz (Costa Rica). El programa ofrece a los participantes los conocimientos generales y especializados para iniciar y dirigir proyectos relacionados con la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Una universidad dedicada a la enseñanza a distancia ha introducido un curso en línea relacionado con la oncología formulado por el Organismo Internacional de Energía Atómica.

VII. Fomento de la participación del público

Disertaciones y sesiones informativas

31. La Oficina de Conferenciantes del Departamento y sus exposiciones públicas sobre cuestiones de actualidad continúan transmitiendo el mensaje de la Organización a una amplia gama de audiencias. En 2009, la Oficina de Conferenciantes organizó y facilitó más de 700 sesiones informativas internas, videoconferencias y 70 disertaciones externas, que llegaron a más de 45.000 personas en Norteamérica, principalmente en los Estados Unidos. Casi 1 millón de visitantes ven cada año la serie de exposiciones públicas temporales organizadas e instaladas por el Departamento en el vestíbulo de visitantes de la Sede.

32. En el marco de sus asociaciones principales, el Departamento continuó su colaboración con Rotary International, uno de los más antiguos asociados de la Organización en la sociedad civil, que invitó a funcionarios de las Naciones Unidas para que pronunciaran discursos en actos organizados en todo el territorio de los Estados Unidos. El Departamento también respondió a más de un millón de comunicaciones del público en forma de peticiones, cartas, mensajes de correo electrónico, llamadas telefónicas y consultas en persona. Los cientos de miles de visitantes del sitio web de información general (www.un.org/geninfo) pueden encontrar en él las respuestas a las preguntas más frecuentes sobre las Naciones Unidas.

Visitas a la Sede de las Naciones Unidas

33. El Departamento mantiene sus esfuerzos para revitalizar el itinerario de las visitas guiadas y vela por que el público entienda mejor el modo en que las decisiones que adoptan el Consejo de Seguridad y la Asamblea General en Nueva York se traducen en actividades y medidas concretas sobre el terreno. Como parte de un esfuerzo continuo, el Departamento añade periódicamente al itinerario de las visitas guiadas nuevos elementos que ilustran la labor de los organismos, programas y fondos de las Naciones Unidas sobre el terreno. Algunos elementos añadidos recientemente son las exposiciones sobre la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa Mundial de Alimentos.

34. Del 1 de enero al 31 de diciembre de 2009, 236.555 personas realizaron visitas guiadas a la Sede, disponibles en alemán, árabe, coreano, español, francés, hebreo, inglés, italiano, japonés, mandarín, portugués, ruso y sueco, y más de 5.000 de ellos utilizaron las audioguías, que se introdujeron el 6 de octubre de 2009. Las visitas con audioguías incluyen un mensaje de bienvenida, grabado por el Secretario General en los seis idiomas oficiales. Las visitas con audioguías permiten al Departamento ampliar la capacidad de las visitas guiadas, que a menudo alcanzaban su capacidad máxima debido a la disponibilidad limitada de los guías. Además, se ofrecen visitas con audioguías los sábados y domingos, lo que permite que se realicen visitas todos los días de la semana.

35. En 2009, en la oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, 94.000 personas realizaron visitas guiadas, disponibles en más de 15 idiomas, mientras que en Viena, 51.000 personas realizaron visitas guiadas en 12 idiomas. En Nairobi se ofrecen visitas guiadas gratuitas a las escuelas, universidades y delegaciones locales e internacionales.

Exposiciones

36. El Departamento proporciona asesoramiento sobre la instalación de exposiciones y servicios logísticos y técnicos para la realización de las exposiciones que han sido aprobadas por el Comité de Exposiciones. Las exposiciones del vestíbulo de visitantes de la Sede tratan sobre cuestiones prioritarias del programa de las Naciones Unidas y forman parte de las actividades de divulgación dirigidas al público en general sobre las cuestiones prioritarias de la Organización, por lo que deben ser claras e instructivas. Entre julio de 2009 y febrero de 2010 se organizaron 17 exposiciones, entre ellas las siguientes: “Against Nuclear Arms”, “Gender-based Violence”, “Working for Social Justice”, “Women, Water and Wells”, “Democracy Video Challenge”, “Palestine Refugees”, y dos exposiciones conjuntas dedicadas a la rememoración del Holocausto, “Generations: The Legacy of Survival and Hope” y “Architecture of Murder: The Auschwitz-Birkenau Blueprints”.

Ciudadanos embajadores de las Naciones Unidas

37. Aprovechando el poder y la inmediatez de Internet, en septiembre de 2009, el Departamento puso en marcha una nueva iniciativa consistente en un concurso de vídeos denominada “Ciudadanos embajadores de las Naciones Unidas”. El concurso, realizado en el canal de YouTube de las Naciones Unidas, invitó a los ciudadanos del mundo, en particular a los jóvenes, a manifestar sus opiniones a los Jefes de Estado y de Gobierno, creando vídeos en respuesta a la siguiente pregunta

formulada por el Secretario General y por los Mensajeros de la Paz George Clooney y Wangari Maathai: “Si tuvieras la oportunidad de hablar con los líderes del mundo, ¿qué les dirías?” Un jurado integrado por representantes del Departamento de Información Pública, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo seleccionó a los cinco ganadores de entre las más de 400 respuestas en vídeo recibidas de todos los rincones del mundo.

38. Los cinco ganadores, que fueron nombrados “ciudadanos embajadores” por un período inicial de dos años, se reunieron con el Secretario General el Día de las Naciones Unidas de 2009, día en que realizaron una visita especial a la Sede y pudieron asistir al concierto. El 23 de diciembre, los vídeos premiados se proyectaron en la Asamblea General. En vista del éxito de la campaña de los “Ciudadanos embajadores” en 2009, la campaña se repetirá cada año y se celebrará un acto que coincidirá con el Día de las Naciones Unidas. Entre los planes para 2010 están el fomento de una mayor participación de todas las regiones del mundo y una atención especial a los Objetivos de Desarrollo del Milenio. En el sitio web dedicado a los ciudadanos embajadores que se está diseñando se realizarán actividades de divulgación sobre la campaña y se archivarán contenidos sobre los ganadores de ediciones anteriores, sus mensajes en vídeo, sus actividades y sus logros.

VIII. Actividades de conmemoración

Programa de divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas

39. En conmemoración del aniversario del pogromo de la Noche de los cristales rotos, el Departamento proyectó la película *As Seen Through These Eyes*, tras lo cual se celebró un debate con el director. La película se proyectó también en los centros de información de las Naciones Unidas en Austria, Belarús, Bélgica, Colombia, la Federación de Rusia, Francia, Ghana, Indonesia, Kazajstán, México, Myanmar, Namibia, el Perú, Rumania, Ucrania, Sudáfrica y Zambia.

40. El 27 de enero de 2010, las Naciones Unidas celebraron el quinto Día Internacional de Conmemoración en memoria de las víctimas del “Holocausto bajo el lema Rememoración del Holocausto: el legado de la supervivencia” con una ceremonia y un concierto conmemorativos en el Salón de la Asamblea General. Este acto solemne recordó las elecciones universales que los supervivientes del Holocausto transmiten a las generaciones posteriores y examinó la experiencia de los romaníes y los sintis, miembros de comunidades minoritarias que fueron perseguidos y asesinados por los nazis. En el concierto conmemorativo participaron la Orquesta Filarmónica de Nuremberg, la coral de Bayreuth Zamir y el coro de cámara del Jerusalem Oratorio, en asociación con el Gobierno de Alemania. Además, el Departamento proyectó la película *Defiance*, sobre los partisanos judíos que lucharon contra los nazis en Belarús, y celebró una reunión informativa para organizaciones no gubernamentales sobre el tema “El legado de los judíos en Marruecos”.

41. El Departamento también organizó dos exposiciones relacionadas con este tema en el vestíbulo de visitantes de la Sede: la exposición “Generations: The Legacy of Survival and Hope”, promovida por el Centro del Holocausto del Reino

Unido y el Instituto de Historia y Educación Visuales de la Fundación Shoah de la University of Southern California; y la exposición “Architecture of Murder: The Auschwitz-Birkenau Blueprints”, en cooperación con las sociedades americanas e internacionales del Yad Vashem, para conmemorar el 65° aniversario de la liberación del campo de concentración nazi de Auschwitz-Birkenau. Además, más de 30 servicios, centros y oficinas de información de las Naciones Unidas organizaron diversas actividades para recordar el Holocausto:

- **El Centro de Información de las Naciones Unidas en Windhoek**, en colaboración con la Fundación Sudafricana sobre el Holocausto, organizó la primera conmemoración del Holocausto en Namibia que incluyó un programa educativo para 24 escuelas con proyecciones de la película *Footprints: Discovering the Holocaust through Historical Artefacts*, una exposición y una disertación sobre el tema “¿Por qué estudiamos el Holocausto?”
- **El Centro de Información de las Naciones Unidas en Bogotá** organizó un acto conmemorativo en el que se proyectó la película *Footprints: Discovering the Holocaust through Historical Artefacts* en español para 300 personas, con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.
- **El Centro de Información de las Naciones Unidas en Yangon (Myanmar)** celebró la primera conmemoración del Holocausto en el país con una mesa redonda sobre el tema “Rememoración del Holocausto: el legado de la supervivencia”, la proyección de la película *As Seen through These Eyes* y una exposición de fotografías del Yad Vashem, en colaboración con los Gobiernos de Alemania e Israel.
- **El Centro de Información de las Naciones Unidas en Bucarest**, el Instituto Elie Wiesel y la Federación de Comunidades Judías de Rumania organizaron una exposición de arte titulada “¿Como pudo suceder?”, en la que se mostró la obra de siete jóvenes artistas rumanos.

La trata de esclavos

42. El Departamento, inspirándose en el acto cultural y el concierto celebrados en el Salón de la Asamblea General en marzo de 2009 con ocasión del Día Internacional de Rememoración de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos, creó un comité directivo para organizar los actos conmemorativos de 2010, integrada por los representantes de la Comunidad del Caribe y la Unión Africana con objeto de asegurar que los planes para 2010 se ajustaran a los deseos de los Estados Miembros que se han visto directamente afectados por el legado de la trata de esclavos y la esclavitud. Está previsto realizar una serie de actividades conmemorativas de una semana de duración en marzo de 2010.

IX. Programa Reham Al-Farra

43. El Departamento organizó el 29° Programa anual de becas para periodistas en memoria de Reham Al-Farra, del 8 de septiembre al 16 de octubre de 2009. El programa de becas ofrece sesiones informativas en la Sede sobre las cuestiones prioritarias para la Organización y visitas a organizaciones relacionadas con los medios de difusión para jóvenes periodistas de países en desarrollo y países con economías en transición. Se realizó un esfuerzo especial para incluir a periodistas de

África. Este año participaron en el programa nueve periodistas de nivel subalterno e intermedio de medios impresos y de radio y televisión de Cabo Verde, Malí, Mauritania, Panamá, Rwanda, Seychelles, San Vicente y las Granadinas, Tuvalu y Ucrania.

44. Algunos de los aspectos más destacados del programa, de seis semanas de duración, fueron la Cumbre sobre el Cambio Climático, un seminario de dos días de duración sobre el periodismo multimedia y el periodismo internacional en la Universidad de Fordham y una visita de una semana a Washington, D.C., donde los becarios se reunieron con funcionarios del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional. Además, gozaron de una estancia en Rochester, Nueva York, con familias pertenecientes a la sección local de la Asociación de las Naciones Unidas y participaron en la conferencia de la Asociación sobre el tema “La libertad de prensa: una crisis mundial”. El Programa de becas Reham Al-Farra fue creado por la Asamblea General en 1980. Anteriormente conocido como el Programa de capacitación para periodistas de radio, televisión y prensa escrita de los países en desarrollo del Departamento de Información Pública, su nombre se cambió en honor de Reham Al-Farra, joven periodista y funcionario del Departamento que falleció en el atentado contra la sede de las Naciones Unidas en Bagdad cometido en 2003. Hasta 2009, han participado en el programa 406 periodistas de radio y televisión y de prensa escrita de 160 países.

X. Publicaciones de las Naciones Unidas: la conquista de las fronteras electrónicas

Publicación principal de las Naciones Unidas

45. La divulgación del *Yearbook of the United Nations*, el libro de referencia básico sobre la labor de la Organización, aumentó de manera espectacular con el lanzamiento del sitio web del *Yearbook* en octubre de 2008, que permitió poner a disposición del público 60 años de actividades de las Naciones Unidas. El 15 de mayo de 2009, el *Library Journal*, la publicación más antigua y respetada de los Estados Unidos en el ámbito bibliotecario, destacó el *Yearbook* y su versión en línea como uno de los “Documentos gubernamentales más importantes de 2008”. La edición de 2006 del *Yearbook* fue publicada en agosto de 2009. Los 33 capítulos del volumen, totalmente indexado, de 1.795 páginas, tratan cuestiones políticas y de seguridad, de derechos humanos, económicas, sociales, jurídicas, institucionales, administrativas y presupuestarias.

Recuadro 3

Comentarios sobre el *Yearbook of the United Nations* en línea

International Institute of Social Studies, La Haya (Países Bajos): “El portal [en línea] de investigación que contiene la colección del *Yearbook of the United Nations* [desde 1946 hasta 2005] es un gran recurso para nuestros alumnos e investigadores”.

Library Journal: “Esta versión en línea gratuita de la principal fuente de referencia sobre la labor de las Naciones Unidas es un importante avance hacia el acceso universal a la información de las Naciones Unidas”.

46. En diciembre de 2009 se lanzó el nuevo sitio web de *UN Chronicle*, que permite acceder a todos los números de la revista en inglés publicados desde 2007, con enlaces a números anteriores. En breve se incluirán también algunos números en los otros cinco idiomas oficiales. La edición impresa de *UN Chronicle* se ha modificado a fin de atraer a un público más amplio y a nuevos colaboradores del mundo en desarrollo, y su diseño sigue evolucionando. El Departamento persevera en su intento de hallar la forma de, además de publicar *UN Chronicle* en inglés y en francés, ofrecer también traducciones en línea al árabe, el chino, el español y el ruso.

Ventas y comercialización: ampliación del acceso a los conocimientos y la información

47. El Departamento se esfuerza por promover los objetivos de la Organización en materia de conocimientos, comunicación y divulgación mediante la comercialización, la venta, la distribución y la concesión de licencias de publicaciones impresas y electrónicas, publicaciones periódicas y bases de datos oficiales. La subcontratación de los servicios de almacenamiento, despacho de pedidos y atención al cliente ha progresado significativamente. Algunas funciones auxiliares y de atención al cliente claves se están transfiriendo a un contratista externo a fin de ahorrar gastos de distribución y liberar recursos para el desarrollo de nuevos productos editoriales y actividades de comercialización. El proyecto será fundamental para liberar el espacio que se necesita para llevar a cabo el plan maestro de mejoras de infraestructura. Se estima que el traslado de libros y la transferencia de datos importantes al contratista finalizarán en marzo de 2010.

48. Las medidas para fusionar las oficinas de ventas de Nueva York y Ginebra están progresando notablemente. Los dos funcionarios que siguen en Ginebra colaborarán estrechamente con sus colegas de Nueva York para asegurar que todas las operaciones se hayan fusionado por completo y que las cuentas de clientes administradas en Ginebra se hayan cerrado satisfactoriamente a finales de 2010. Con ello se logrará un equipo de ventas más sólido y cohesionado, que trabajará para ampliar activamente la red de distribuidores en los países en desarrollo y los países en transición.

49. A fin de ampliar el público al que llegan las campañas de comercialización y lograr aumentar la eficacia, el grupo de ventas y comercialización del Departamento se concentró en la comercialización electrónica, con campañas directas en Internet y a través de sus perfiles en Facebook y Twitter, con lo que se redujo en casi un 50% la cantidad de material promocional impreso. Además, el grupo proporcionó información y apoyo a más de 80 agentes y distribuidores que trabajan en todas las

regiones del mundo y participaron, directamente o a través de sus agentes, en más de 20 ferias del libro profesionales, principalmente en países en desarrollo.

50. En la última Feria del Libro de Frankfurt, celebrada en octubre de 2009, representantes del grupo de ventas y comercialización se reunieron con distribuidores, editores, agentes de suscripciones, entidades de recopilación de contenidos y otros asociados interesados en publicar de manera conjunta, distribuir o publicar ediciones electrónicas de las publicaciones de las Naciones Unidas. A raíz de la adopción de la nueva política de descuento en tres niveles el 1 de julio de 2008, el Departamento registró un notable aumento del interés de clientes de países en desarrollo y países menos adelantados en las publicaciones de las Naciones Unidas (véase el gráfico IV). Casi el 50% de los contratos firmados en el período comprendido entre julio de 2009 y febrero de 2010 correspondieron a derechos electrónicos, indicio de los cambios que se están produciendo en el panorama de la industria editorial. El hecho de que los países en desarrollo y los países menos adelantados fueron los que más accedieron a las publicaciones de las Naciones Unidas deja patente el efecto positivo de las actividades de concesión de licencias del Departamento (véase el gráfico V). Además de en la concesión de licencias electrónicas, el grupo de ventas y comercialización se concentrará en conceder licencias para traducciones y ediciones locales de las publicaciones de las Naciones Unidas para asegurar un mayor acceso a ellas en el mundo en desarrollo.

Gráfico IV

Política de descuentos aplicada en países en desarrollo y países menos adelantados seleccionados

(Índice 2007-2008: 100)

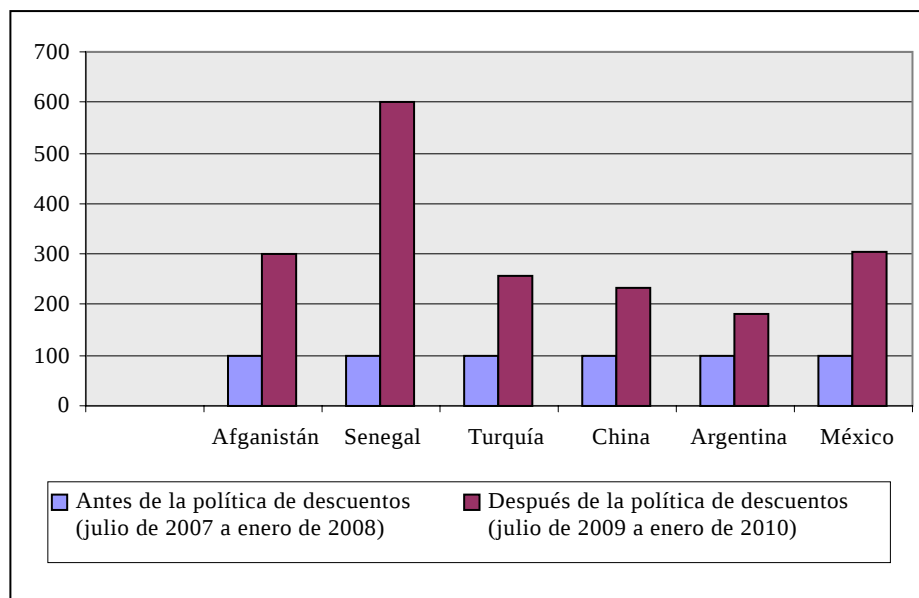
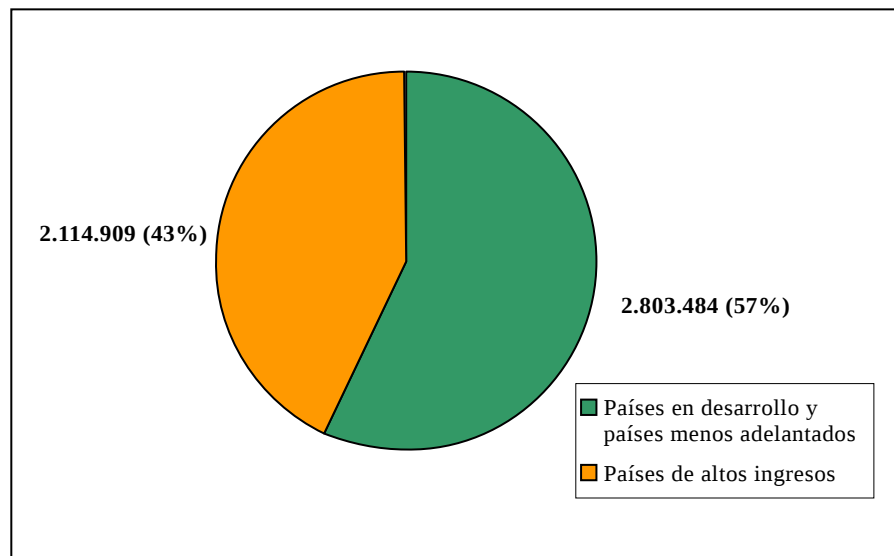


Gráfico V

Páginas de publicaciones de las Naciones Unidas vistas por el público en general a través de la web Google Books, de julio de 2009 a enero de 2010



51. La Librería de las Naciones Unidas continuó prestando servicios al público en general, a los delegados de las Naciones Unidas y al personal, y realizó un promedio de más de 6.000 transacciones al mes, a pesar de los problemas derivados del plan maestro de mejoras de infraestructura. Algunas de las actividades más importantes de la Librería de las Naciones Unidas son los encuentros de la serie “Conozca al autor” y otros actos especiales. En el período comprendido entre julio de 2009 y febrero de 2010, la Librería de las Naciones Unidas organizó casi 30 actos especiales, manteniendo así su condición de asociado fiable de todos los Departamentos y oficinas de la Secretaría.

El sitio web de *United Nations Development Business*

52. El nuevo diseño del sitio web de *United Nations Development Business* se completó en 2009; algunas tareas conexas, como la redacción de contenidos y la presentación, están realizándose. Las nuevas herramientas analíticas del sitio web permiten llevar un control del tráfico en la web, el comportamiento de los usuarios y las deficiencias en materia de divulgación. Se prestará especial atención al aumento de la participación de los países en desarrollo y los países con economías en transición. Se estableció una relación de colaboración con la Parsons School of Design de Nueva York para realizar investigaciones sobre diseños, tecnologías y herramientas innovadoras que ayuden a desarrollar el concepto con miras a la segmentación de los usuarios finales. Las actividades auxiliares, de cumplimiento y de impresión se racionalizaron para aumentar su eficacia.

Diseño gráfico

53. El Departamento sigue desarrollando identidades visuales a través de su equipo de diseño gráfico, que ha realizado con éxito casi 300 proyectos, entre ellos folletos, libros y carteles, así como letreros, pancartas y carpetas de prensa para comunicar el mensaje de las Naciones Unidas. El equipo de diseño gráfico también se encarga de la imagen corporativa de la Conferencia ModelONU Mundial, la 62ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las ONG, el Día Internacional de la Paz, la campaña “Debemos desarmarnos” y la 12ª conferencia anual de estudiantes de las Naciones Unidas sobre los derechos humanos. El equipo también prestó apoyo a proyectos de otros departamentos, como el disco compacto interactivo del programa de orientación de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios y la tarjeta “Every Day”, en la que se indican las 10 prioridades de las Naciones Unidas. Entre otros proyectos interesantes estuvo la creación de un imán para promover la iniciativa “Por una ONU más ecológica”, un mapa con la nueva ubicación de las oficinas de las Naciones Unidas que se han trasladado a otros lugares de la ciudad de Nueva York como consecuencia del plan maestro de mejoras de infraestructura y letreros para el centro de visitantes.

XI. Servicios de biblioteca: vía de acceso a la información de las Naciones Unidas

Fomento del acceso electrónico a la información

54. La Biblioteca Dag Hammarskjöld ofrece servicios de información a los delegados, la Secretaría y otros grupos, así como al público en general, mediante productos de Internet, publicaciones y otros medios de comunicación. Sus actividades para conservar e indexar la documentación de las Naciones Unidas garantizan la disponibilidad de las herramientas de información necesarias para la labor actual y futura de las Naciones Unidas. El traslado del personal asociado inevitablemente al plan maestro de mejoras de infraestructura llevó al personal de la Biblioteca a tratar de aumentar la información a la que se puede acceder electrónicamente y aprovechar el contenido existente para atender mejor las necesidades de la Secretaría, las misiones permanentes y el público en general interesado en la labor de la Organización. El personal y las delegaciones siguen pudiendo recurrir a los servicios de biblioteca en el edificio principal de la Biblioteca, en las sucursales especializadas y, naturalmente, por teléfono y correo electrónico.

Gráfico VI
Servicios de biblioteca

**Servicios de referencia, por destinatarios
(23.362 consultas en 2009)**
(porcentaje)



Servicios de capacitación, por destinatarios
(porcentaje)



De depositarias a asociadas: evolución del Programa de bibliotecas depositarias

55. La Biblioteca Dag Hammarskjöld coordina la relación de las Naciones Unidas con 402 bibliotecas en 145 Estados Miembros mediante el Programa de bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas. Gracias al Programa, establecido hace más de 60 años, la documentación y las publicaciones de las Naciones Unidas se distribuyen a bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas en todo el mundo.

56. La Biblioteca Dag Hammarskjöld, en estrecha colaboración con las bibliotecas depositarias, está tratando de determinar la forma de perfeccionar el Programa para responder mejor a las necesidades de los investigadores, los especialistas y el público en general y lograr que las bibliotecas depositarias asociadas conozcan mejor los recursos de las Naciones Unidas y tengan un mejor acceso a ellos. Según los resultados de una encuesta realizada en 2008, los debates mantenidos en nueve talleres regionales y nacionales organizados entre 2003 y 2009 y las opiniones de los bibliotecarios de los centros depositarios, el futuro del programa dependerá, en parte, de la medida en que se logre transformar a las bibliotecas depositarias en una red de bibliotecas asociadas que promuevan las cuestiones de interés mundial y las fuentes de información sobre tales cuestiones.

57. Desde enero de 2005, mes en que el acceso al Sistema de Archivo de Documentos empezó a ser gratuito, más de 150 bibliotecas depositarias han cancelado envíos de documentos impresos de las Naciones Unidas. Según la encuesta de 2008, el 69% de las bibliotecas depositarias eran partidarias de ir suprimiendo gradualmente la distribución de ejemplares impresos de los documentos de las Naciones Unidas que se pudieran obtener a través del Sistema de

Archivo de Documentos. En consecuencia, como parte de una nueva estrategia, se dejarán de distribuir progresivamente documentos impresos de las Naciones Unidas a la mayoría de las bibliotecas depositarias, teniendo debidamente en cuenta las necesidades específicas de cada biblioteca.

58. Es evidente que el aumento exponencial de la disponibilidad de la información de las Naciones Unidas hará necesaria una mayor capacitación del personal de las bibliotecas depositarias. Una mayor oferta de capacitación para los bibliotecarios de los centros depositarios, el desarrollo de recursos de capacitación en línea y el uso de videoconferencias mejorarán la capacidad informativa y el acceso a los recursos de las bibliotecas depositarias de todo el mundo. Este mayor grado de divulgación fomentará aún más la colaboración con las Naciones Unidas y avivará el interés en la labor de la Organización y las cuestiones de interés mundial.

El portal “United Nations Member States: On the Record”

59. En noviembre de 2009, la Biblioteca Dag Hammarskjöld presentó el portal “United Nations Member States: On the Record” (<http://www.un.org/depts/dhl/unms/>). Este nuevo recurso se creó para ofrecer acceso fácil y directo al contenido de distintos sitios web y bases de datos de las Naciones Unidas. Se ha creado una página sobre cada Estado Miembro con datos históricos actualizados, precisos y completos acerca de su participación en las Naciones Unidas. Más de 4.000 enlaces proporcionan información actualizada, sin que el usuario tenga que saber utilizar cada base de datos concreta. La herramienta da respuesta a las preguntas más frecuentes acerca de los Estados Miembros de las Naciones Unidas valiéndose de las bases de datos de calidad mantenidas por la Secretaría.

Recuadro 4

Comentarios sobre el portal “United Nations Member States: On the Record”

Universidad de Carolina del Norte: *“Una vez más, la Biblioteca Dag Hammarskjöld ha creado una herramienta de investigación sumamente útil”.*

Centro de Información de las Naciones Unidas en Buenos Aires: *“Me pareció una herramienta muy útil. Desde ahora la recomendaremos a nuestros usuarios”.*

Queens University (Canadá): *“Es un recurso magnífico que ahorrará mucho tiempo a los investigadores”.*

Mejora del acceso y la digitalización

60. El proceso de digitalización de la serie principal de documentos del Consejo de Seguridad concluyó en el primer trimestre de 2009 y el programa de digitalización se centra ahora en la documentación anterior de la Asamblea General. En diciembre de 2009, la Biblioteca Dag Hammarskjöld finalizó un proyecto de dos años de duración que consistió en registrar los resultados de las votaciones correspondientes a las resoluciones aprobadas por la Asamblea General en sus períodos de sesiones primero a trigésimo séptimo en la base de datos del Sistema de Información Bibliográfica de las Naciones Unidas (UNBISnet). UNBISnet contiene ahora los resultados de las votaciones correspondientes a todas las resoluciones de la Asamblea General.

61. En 2009 se crearon metadatos bibliográficos que fueron asignados a 18.363 documentos y publicaciones de las Naciones Unidas para facilitar la búsqueda y la recuperación. Los metadatos y el análisis temático de esos documentos constituyen la base del índice de documentos de las Naciones Unidas, el Sistema de Archivo de Documentos y UNBISnet. Además, prosiguen el análisis de contenido retrospectivo y la indización de los documentos de los períodos de sesiones anteriores de la Asamblea General. Cada mes se descargan más de 3 millones de documentos del Sistema de Archivo de Documentos y al 1 de enero de 2010 había un total de 844.153 metadatos bibliográficos registrados en UNBISnet.

62. Los registros de autoridad y el tesoro en los seis idiomas oficiales siguen revistiendo gran importancia en el contexto del procesamiento de información y las adquisiciones. En las bases de datos bibliográficas se ha llevado a cabo la catalogación de publicaciones comerciales, gubernamentales e intergubernamentales sobre temas de interés actual y constante para la Organización, las misiones permanentes y la Secretaría, con independencia de su formato y fundamentalmente en los seis idiomas oficiales.

63. La Biblioteca sigue publicando índices de las actuaciones de la Asamblea General, el Consejo de Seguridad y el Consejo Económico y Social. Dada su condición de guías sobre la documentación y las actuaciones de los tres órganos principales y sus comisiones, comités y comités especiales, esas publicaciones incluyen índices temáticos sobre los debates y las medidas adoptadas en las sesiones, los resultados de las votaciones e índices de los discursos pronunciados en el foro correspondiente. Además de en versión impresa, los índices están disponibles en el sitio web de las Naciones Unidas.

64. La Biblioteca Dag Hammarskjöld actúa como secretaria del Consorcio del Sistema de las Naciones Unidas para la adquisición de información electrónica, que permite a los 59 miembros del Consorcio en 47 países (a saber, organismos de las Naciones Unidas) seleccionar títulos de una lista en constante aumento de recursos electrónicos propuestos ofrecidos por proveedores. La Biblioteca, como entidad coordinadora, se encarga de las cuestiones administrativas, técnicas y de gestión en representación de los miembros. El Consorcio presta servicios por un valor aproximado de 2,2 millones de dólares, a la mayoría de los cuales puede acceder un número ilimitado de usuarios mediante la autenticación del protocolo de Internet.

65. La promoción de la eficacia operacional y fiscal hace de la cooperación entre las bibliotecas de las Naciones Unidas una cuestión prioritaria. Las bibliotecas de las Naciones Unidas siguen trabajando conjuntamente en aspectos como las normas comunes de indización, las actividades de digitalización y los centros de información de las Naciones Unidas. La Biblioteca Dag Hammarskjöld también colabora con otras bibliotecas de las Naciones Unidas asistiendo a reuniones interinstitucionales de intercambio de conocimientos y gestión de la información.

XII. Comunicaciones internas

Comunicación con el personal y los delegados

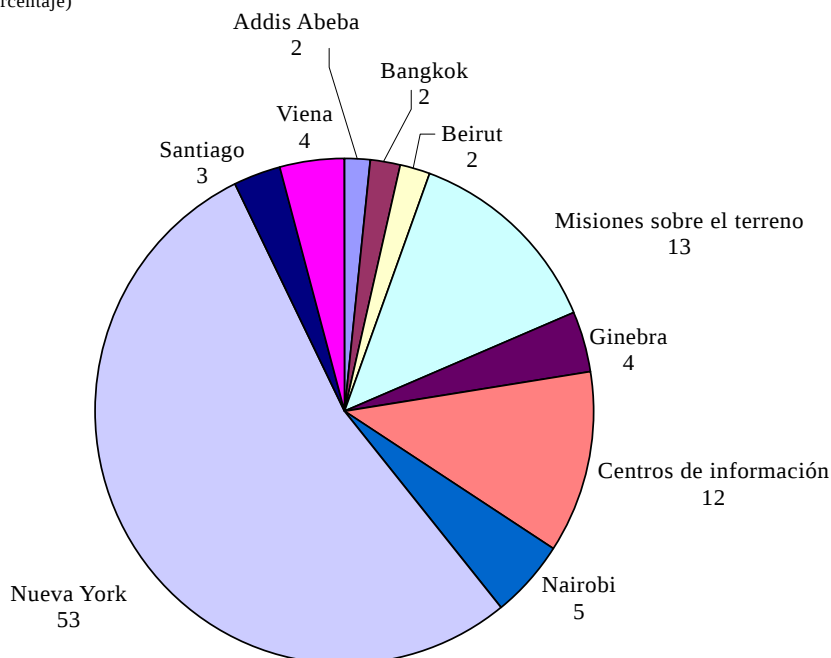
66. El personal de los ocho lugares de destino principales (Addis Abeba, Bangkok, Beirut, Ginebra, Nairobi, Nueva York, Santiago y Viena) sigue teniendo acceso a iSeek, la Intranet de la Secretaría. Las misiones de mantenimiento de la

paz, todos los centros de información de las Naciones Unidas, las oficinas sobre el terreno de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, siete oficinas subregionales de las cinco comisiones regionales y tres oficinas regionales de desarme (el Centro Regional de las Naciones Unidas para la Paz y el Desarme en África, el Centro de las Naciones Unidas para la Paz, el Desarme y el Desarrollo en América Latina y el Caribe y el Centro Regional de las Naciones Unidas para la Paz y el Desarme en Asia y el Pacífico) también tienen acceso a iSeek, de manera que el personal de las Naciones Unidas en todo el mundo puede acceder a la información de manera oportuna e inmediata.

67. Entre julio y diciembre de 2009, un equipo integrado por cuatro funcionarios publicó en iSeek 368 textos originales centrados en el personal, que, en su mayoría, fueron publicados también en francés. El 48% de los textos fueron presentados o contenían información facilitada por funcionarios de oficinas situadas fuera de la Sede, incluidas las misiones de mantenimiento de la paz y los centros de información (véase el gráfico VII). El contenido publicado en iSeek fue de muy diversa índole y consistió principalmente en textos sobre las reformas de la gestión de los recursos humanos y el nuevo sistema de justicia interna, que entraron en vigor el 1 de julio de 2009; la introducción de una plataforma de aprendizaje electrónico para todo el personal de la Secretaría en todo el mundo; la movilidad; el proyecto Umoja (el sistema de planificación de los recursos institucionales); el cambio climático, incluida la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático de Copenhague; el plan maestro de mejoras de infraestructura; la pandemia de gripe por el virus A(H1N1); y cartas y nombramientos del Secretario General.

Gráfico VII
Aportación de contenidos a iSeek por lugar de destino,
entre julio y diciembre de 2009

(porcentaje)



68. Con objeto de seguir reforzando la evaluación de los sitios de comunicación interna en Internet y en la Intranet (iSeek, el portal deleGATE y el sitio de información sobre la pandemia), en diciembre de 2009, el Departamento concluyó un proyecto en colaboración con la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones para poder acceder a indicadores relativos al contenido y datos sobre los visitantes. El Departamento sigue utilizando los sitios para proporcionar acceso rápido a información sobre la gripe por el virus A(H1N1) y el plan maestro de mejoras de infraestructura, así como acceso protegido a los directorios telefónicos a través del portal deleGATE, creado expresamente para los representantes de los Estados Miembros en Nueva York, y a través de iSeek en el caso del personal destinado en todos los lugares de destino. Además, el Departamento se encarga también del apoyo técnico a 60 sitios web de misiones permanentes alojados en el servidor del portal deleGATE (www.un.int), de los cuales 11 están diseñándose y 49 están ya activos.

Respuesta al terremoto de Haití

69. La División de Extensión respondió rápidamente al devastador terremoto de Haití, principalmente en dos frentes: ofreciendo información actualizada sobre la situación, incluidas las declaraciones del Secretario General dirigidas al personal y los delegados por medio de iSeek y deleGATE; y colaborando en la labor de comunicación interna ante el incidente que más víctimas mortales ha causado por sí solo entre el personal de las Naciones Unidas. Algunos ejemplos de esa labor son el trabajo de los voluntarios de la División que ayudaron a recabar información y crear contenidos para los perfiles de Facebook y Twitter creados por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz; el nuevo diseño de iSeek y deleGATE con el lema “One UN, One family grieving” (Una ONU, una familia unida en el dolor); y el lanzamiento de una nueva página web informativa con enlaces a información sobre el terremoto de fuentes del sistema de las Naciones Unidas, sus asociados y la sociedad civil. Además, en colaboración con la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones, se creó una cuenta de correo electrónico especial y un foro virtual (eRoom) para quienes quisieran compartir sus comentarios y reflexiones, rendir tributo a las víctimas o publicar fotos del personal de las Naciones Unidas fallecido².

XIII. Multilingüismo

70. El Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública sigue ejerciendo las funciones de Coordinador de las cuestiones relativas al multilingüismo, conforme al nombramiento realizado por el Secretario General en respuesta a lo solicitado por la Asamblea General en su resolución 61/266. El informe del Secretario General sobre el multilingüismo (A/63/338), que fue presentado a la Asamblea General en su sexagésimo tercer período de sesiones para que lo examinara, contiene una explicación detallada y actualizada de las actividades emprendidas por el Departamento de Información Pública a este respecto.

² Para obtener información acerca de las actividades relacionadas con Haití de los servicios de comunicación estratégica y los servicios de noticias, véanse A/AC.198/2010/2 y A/AC.198/2010/3, respectivamente.

71. El Departamento está estudiando nuevas formas de promover el multilingüismo en las Naciones Unidas. En este contexto, como complemento del Día Internacional del Idioma Materno que se celebra cada 21 de febrero, el Departamento desea establecer “Días de los idiomas en las Naciones Unidas”, de manera que en los lugares de destino de las Naciones Unidas en todo el mundo se celebre un día dedicado a cada uno de los seis idiomas oficiales. La designación de “Días de los idiomas” tendrá por objeto educar, informar y entretener para, de ese modo, fomentar el conocimiento y el respeto de la historia, la cultura y los hitos de cada uno de los seis idiomas oficiales. La División de Extensión del Departamento seguirá colaborando con las misiones permanentes y otros departamentos y organismos para que los días dedicados a los idiomas se observen dentro y fuera del sistema de las Naciones Unidas y para que cada idioma oficial se utilice de formas innovadoras y creativas en el día designado en su honor.

XIV. Plan maestro de mejoras de infraestructura

72. El personal de la División de Extensión ha abandonado el edificio de la Secretaría y está repartido entre ocho lugares distintos, por lo que el Departamento ha adoptado medidas para garantizar que el nivel de los servicios que ofrece se mantenga durante la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura. La mayoría de los aspectos de los servicios de divulgación del Departamento se han visto afectados en cierta medida y se espera que se produzcan trastornos.

73. Seguirán ofreciéndose visitas guiadas al edificio de la Asamblea General hasta 2012, pero el itinerario de la visita ya no incluye el edificio de conferencias. Además, la disponibilidad de menos lugares de reunión ha restringido la capacidad de la Dependencia de Programas de visitas en grupo para atender todas las solicitudes de sesiones informativas en la Sede. Por ejemplo, el estudio 4 ya no está disponible y reservar salas en el edificio temporal del jardín norte resultará más difícil. Además, los funcionarios invitados para dar las charlas ya no están en único lugar y tendrán más dificultades para comprometerse a participar en las sesiones informativas, ya que desplazarse hasta los lugares de reunión designados les lleva más tiempo que antes.

74. Hay que encontrar instalaciones externas adecuadas para celebrar las reuniones informativas semanales con las organizaciones no gubernamentales y otras actividades de divulgación orientadas a la comunidad no gubernamental. Las conferencias para estudiantes organizadas en la Sede son uno de los principales medios de divulgación para atraer el interés de los jóvenes. Dado el gran número de estudiantes que asisten a ellas (la conferencia más concurrida hasta la fecha congregó a más de 1.000 asistentes), encontrar un espacio de conferencias sigue resultando difícil. En todo caso, la recientemente establecida Conferencia ModelONU Mundial se está organizando fuera de la Sede, lo que proporcionará a los estudiantes que participen en ella una valiosa perspectiva del funcionamiento de las Naciones Unidas sobre el terreno. El Departamento prevé que la Conferencia ModelONU Mundial 2009 se podrá celebrar en la Sede en 2014.

75. La instalación de estanterías compactas en el tercer sótano del edificio de la Biblioteca Dag Hammarskjöld permite almacenar la colección de documentos de forma más eficiente. El Departamento también va a montar un pequeño centro de referencia en el segundo piso del edificio temporal del jardín norte que estará al

servicio de las delegaciones. Si bien el cierre del aula de capacitación de la Biblioteca Dag Hammarskjöld en abril de 2009 ha afectado temporalmente a las actividades del Departamento dirigidas al personal de otros departamentos y de las misiones permanentes, se prevé que los programas de capacitación impartidos periódicamente se reanuden en cuanto se inauguren las nuevas instalaciones de capacitación en el segundo trimestre de 2010.

76. El tránsito por la Librería de las Naciones Unidas descendió en el tramo final de 2009 como consecuencia del progresivo traslado fuera del edificio de la Secretaría de los funcionarios, que constituían en torno al 30% de los clientes de la Librería. Habrá que poner en marcha planes para que pueda proseguir su actividad cuando el edificio de la Asamblea General esté cerrado por reformas. El traslado de material a almacenes no pudo comenzar hasta octubre de 2009 y se espera que el proyecto concluya en 2010.

XV. Conclusiones

77. En los últimos meses, la labor de la División de Extensión se ha caracterizado por la interacción proactiva y selectiva con importantes, y en muchos casos nuevos, grupos de destinatarios. Entre ellos figuran las voces jóvenes de gran talento que expresan en palabras e imágenes sus expectativas con respecto a la Organización y a los mandatarios de sus Estados Miembros; los especialistas, los estudiantes y los profesores que perciben en su actividad el “impacto” evidente de las Naciones Unidas; los estudiantes universitarios que adaptan el dinamismo de las posibilidades de la Asamblea General a una Conferencia ModelONU Mundial totalmente propia; las organizaciones no gubernamentales y las personas que infunden un nuevo impulso a temas que se llevan debatiendo mucho tiempo, con el vigor de una base geográfica más amplia y mayores oportunidades de participación; los gobiernos, las instituciones de investigación y los medios de comunicación, que desean obtener, y ahora pueden encontrar fácilmente, las posiciones documentadas de los Estados Miembros sobre cuestiones importantes; y la comunidad creativa, que ve en asuntos esenciales de los que se ocupa la Organización la oportunidad de dirigirse a su público de una forma a la vez amena e instructiva.

78. No se puede poner límites al alcance, la naturaleza y los métodos de las actividades de divulgación de las Naciones Unidas. En última instancia, el único criterio válido para evaluarlas viene a ser el entusiasmo con que se ha tomado la mano que hemos tendido y la frecuencia con que se nos ha tendido la mano como respuesta. La misión de la División, determinada por el mandato que le ha encomendado la Asamblea General, seguirá consistiendo en contribuir al acercamiento entre los pueblos y su Organización.